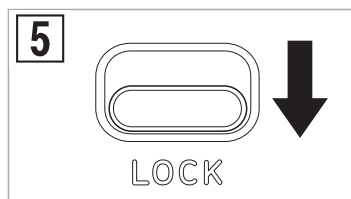
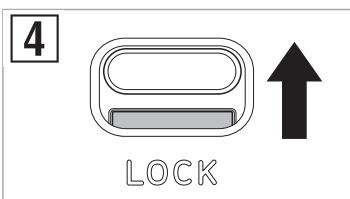
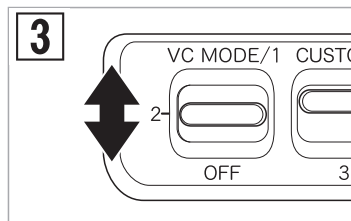
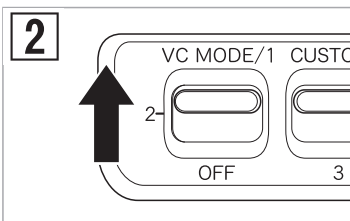
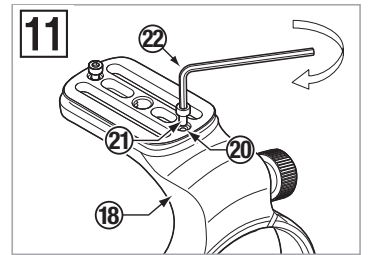
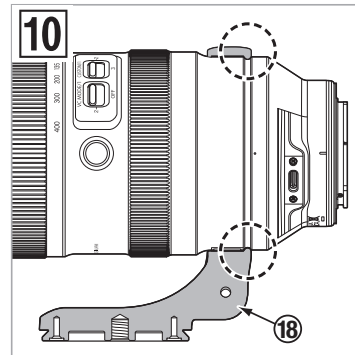
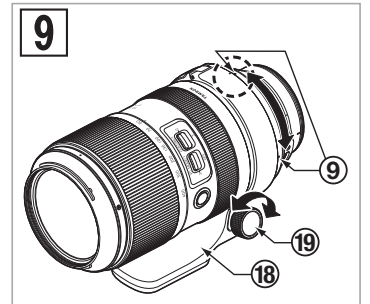
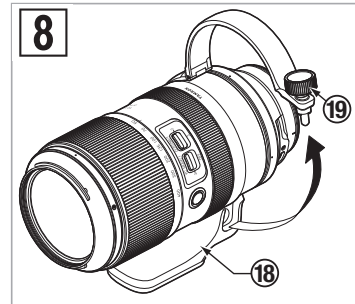
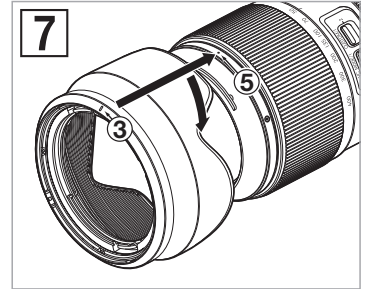
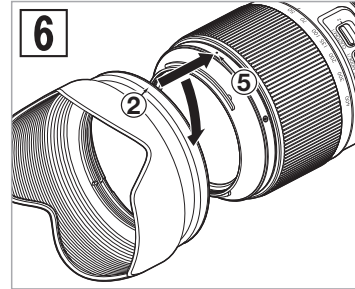
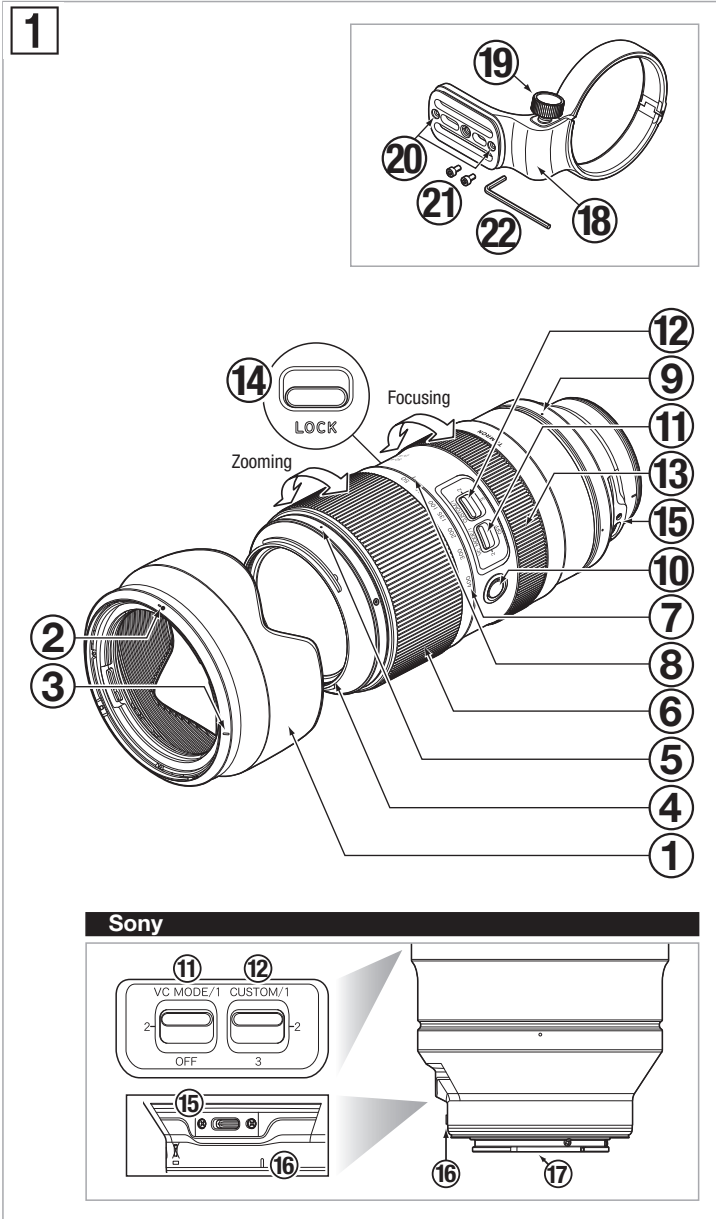


**50-400mm F/4.5-6.3 Di III VC VXD**

for Sony E



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a TAMRON objektívet. Mielőtt az új objektívjét használatba venné, kérjük, hogy az objektív helyes használata érdekében olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát. Fontos elolvasni azon fényképezőgép kézikönyvét is, melyhez az objektívet csatlakoztatja.

Elolvásás után tegye ezt a Tulajdonosi kézikönyvet biztonságos helyre.

Olvassa el az objektívhez kapott „Övintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentumot is, ahol részletes övintézkedések talál a TAMRON objektívek használatára vonatkozóan.

• Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.

• Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alpműveletekhez.

## RÉSZNEVEK (lásd az [1]. ábrát)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| ① Objektívenlő                         | ② Ellenző illesztő jelzés |
| ③ Ellenzőrögítő jelzés                 | ④ Szűrőgyűrű              |
| ⑤ Ellenzőkioldó jelzés                 | ⑥ Zoomgyűrű               |
| ⑦ Fókusz távolság lépték               | ⑧ Fókusz hossz jelzés     |
| ⑨ Állványszerelési jelzés              | ⑩ Fókuszbeállító gomb     |
| ⑪ VC (rezgéskompenzáció) kapcsoló      | ⑫ Egyéni kapcsoló         |
| ⑬ Fókuszgyűrű                          | ⑭ Zoom zár kapcsoló       |
| ⑮ Csatlakozó Port                      | ⑯ Objektív rögítés jelzés |
| ⑰ Objektív-kamera interfész érintkezők |                           |

Állványszerelés (az A035TM modell külön megvásárolható)

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| ⑱ Állványszerelés                   | ⑲ Állványszerelési zárcsavar |
| ⑳ Biztonsági zárcsavar csavarfurata | ㉑ Biztonsági zárcsavar (x2)  |
| ㉒ Hatszögletes csavarkulcs          |                              |

## FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A067
Fókusz távolság	50 - 400 mm
Maximális nyitás	F/4,5 - 6,3
Látószög (átíós)	46°48' - 6°11'
Optikai szerkezet	18/24
Minimális fókusz távolság	0,25 m (9,8") (Széles látószögű lencse) / 1,5 m (59,1") (Teleszkópos lencse)
Maximális nagyítási arány	1:2 (Minimális fókusz távolság széles látószögű lencse használatakor) 1:4 (Minimális fókusz távolság teleszkópos lencse használatakor)
Szűrő méret	ø 67 mm
Hossz	183,4 mm (7,2")
Maximális átmérő	ø 88,5 mm
Súly	1 155 g (40,7 oz)
Objektívellenző	HA067
Csatlakozó típusa	C típusú USB

• Hossz: Az előlő elem elejétől a szerelési felületig.  
• A műszaki adatok, kinézet, funkcionalitás stb. előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulós fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését (⑯) és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet jobbra, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.

• Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.

• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

## FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA

Válassza ki a fényképezőgép kívánt fókusz módját.

Kézi fókuszáláshoz fordítsa el a fókuszgyűrűt (⑬) a kívánt fókusz beállításához.

Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

• AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.

## FÓKUSZBEÁLLÍTÓ GOMB (lásd ábra [1])

Nyomja meg a fókuszbeállító gombot (⑩) a kameráról hozzárendelt funkció használatához.

További részletekért nézze meg a kamera kézikönyvét.

## CSATLAKOZÓ PORT (lásd ábra [1])

Csatlakoztassa a TAMRON Csatlakozó Kábelt (külön megvásárolható) a Csatlakozó Porthoz (⑮) és egy számítógéphez. Ezt követően a „TAMRON Lens Utility™” alkalmazással tudja frissíteni a firmware-t és funkciókat regisztrálhat az egyéni kapcsolóhoz (⑫).

További részletekért nézze meg a „TAMRON Lens Utility™” online súgóját az alábbi hivatkozáson.  
<https://www.tamron.jp/en/support/lensutility/help/>

• Ne használja a TAMRON Csatlakozó Kábel (külön megvásárolható) semmilyen más célra, csak a Csatlakozó Porttal rendelkező TAMRON lencse csatlakoztatására számítógéphez.  
• A vállalatunk nem vonható felelősségre semmilyen veszteségért vagy adatsérülésért a TAMRON Csatlakozó Kábel (külön megvásárolható) használatából adódóan.

## EGYÉNI KAPCSOLÓ (lásd ábra [1])

Az egyéni kapcsolóval (⑫) válthat azon funkciók között, melyeket a „TAMRON Lens Utility™” alkalmazással regisztrált a lencséhez.

## ZOOM (lásd ábra [1])

Fordítsa el a zoomgyűrűt (⑥) a fókusz távolság (zoom pozíció) beállításához a kívánt pozícióba.

## REZGÉSKOMPENZÁCIÓS MECHANIZMUS (lásd ábra [1] - [3])

A rezgések kompenzálásához állítsa a VC (rezgéskompenzáció) kapcsolót (⑪) MODE 1 vagy MODE 2 állásba. (lásd ábra [2])

■ **Módok közötti váltás (lásd ábra [3])**

A módok között a VC kapcsolóval (⑪) válthat.

**MODE 1** Alap rezgéskompenzáció mód

**MODE 2** Elhúzott mód

\* A MODE 1 nem támogatja az elhúzást.

● **A rezgéskompenzáció az alábbi körülmények között hatékony**

- Gyengén megvilágított helyek
- Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
- Helyek ahol állvánnyal nem használható

● **A rezgések nem biztos, hogy kompenzálhatók az alábbi körülmények között**

- Amikor nagyon rezgő járműből készíti képet
- A fényképezőgép túlzott mozgatása közben készített felvétel esetén
- Amikor állvánnyal fényképez
- Állítsa a VC kapcsolót (⑪) OFF állásba, amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készíti képeket. Ellenkező esetben a rezgéskompenzáció hibás működést okozhat.

• Amikor a MODE 1 vagy MODE 2 van beállítva, a keresőben látható kép azonnal életlenné válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a rezgéskompenzációs mechanizmus elvei miatt van és nem jelent hibát.

• Állítsa a VC kapcsolót (⑪) OFF állásba, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja (hanem pl. állványon van).

• A fényképezőgép kikapcsolásakor vagy az objektívnek a kameráról való eltávolításakor érezheti az objektív zörgését. Ez nem hibás működés.

• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

## ZOOM ZÁRMECHANIZMUS (lásd ábra [1], [4], [5])

A zoomgyűrűt (⑥) 50 mm fókusz távolságban zárhatja, hogy ne forogjon.

■ **Zoom zár beállítása (lásd ábra [4])**

Igazítsa a 50 mm pontot a fókusz távolság léptéken (⑦) a fókusz hossz jelzéshez (⑧).

Állítsa a zoom zár kapcsolót (⑭) az objektum felé.

■ **Zoom zár kioldása (lásd ábra [5])**

Állítsa a zoom zár kapcsolót (⑭) a fényképezőgép felé.

• Zoomoláshoz engedje el a zárat, majd fordítsa el a zoomgyűrűt (⑥).

## OBJEKTÍV ELLENZŐ (lásd ábra [1], [6], [7])

Az ellenző (①) csökkentheti a kóbor fényt, mely befolyásolhatja a kép minőségét.

■ **Az objektívellenző használata (lásd ábra [6])**

Igazítsa az ellenző illesztő jelzését (②) az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez (⑤).

Forgassa az ellenzőt (①) a nyíl irányába, amíg az ellenzőrögítő jelzés (③) nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel (⑤).

■ **Az objektívellenző tárolása (lásd ábra [7])**

Csatlakoztassa az ellenzőt (①) fordítva, és fordítsa el, amíg nem kattán.

• Ügyeljen arra, hogy a fényképezett kép preifériája sötétebb lehet, ha az ellenzőt (①) nem helyezi fel helyesen.

## ÁLLVÁNY SZERELÉS (Külön megvásárolható) (lásd ábra [1], [8] - [10])

Az objektívet az állványhoz rögzítheti a külön megvásárolható állványkonzollal (⑱) (A035TM modell).

■ **Az állványkonzol rögzítése és eltávolítása (lásd ábra [8], [10])**

Az állványkonzolt az állványkonzol zárcsavar (⑲) csavar forgatásával rögzítheti vagy távolíthatja el, majd megemelheti a csavaros részt.

Az állvány rögzítésekor ellenőrizze hogy az állvány belső részének kiálló része a lencsehenger hornyába van-e helyezve, majd erősen húzza be az állványszerelési zárcsavart (⑲).

Ha ez a kiálló rész nem kerül a hornyba az állvány rögzítésekor, a lencsehenger megsérülhet és a lencse leeshet.

■ **A fényképezőgép irányának megváltoztatása (lásd ábra [9])**

Amikor megváltoztatja a fényképezőgép irányát, elfordíthatja az objektívet az állványszerelő konzol (⑲) kilazításával.

Igazítsa a lencsén található állványkonzol jelet (⑨) az állványkonzolon (⑱) lévő jelhez.

A fényképezési pozíció meghatározását követően erősen húzza be az állványszerelő konzolt (⑲).

• A ⑱ sz. állványkonzol ARCA-SWISS fényképezőgép platformhoz rögzíthető.

## BIZTONSÁGI ZÁRCSAVAR (Állványkonzol tartozék) (lásd ábra [1], [11])

Azt javasoljuk, hogy a zárcsavarakat a fényképezőgép platform típusának megfelelően rögzítse, ha az ARCA-SWISS szabványnak megfelelő fényképezőgép platformot vagy bilincset használ.

■ **A biztonsági zárcsavarak használata (lásd ábra [11])**

A biztonsági zárcsavarak (㉑) megakadályozzák, hogy az objektív/fényképezőgép leessen a fényképezőgép platformról, amikor állványkonzolt rögzít az ARCA-SWISS szabványnak megfelelő fényképezőgép platformhoz vagy bilincshez.

Az ábrának megfelelően a hatszögletes csavarkulcs (㉒) segítségével húzza be a biztonsági zárcsavarakat (㉑) a két csavarfuratba (㉑).


• A biztonsági zárcsavarak (㉑) rögzítését követően a csavarfejek kiállnak az állványkonzol alsó felületén, hogy megakadályozzák az objektív/fényképezőgép leesését. Ezért, ha az ARCA-SWISS szabványnak megfelelőől eltérő fényképezőgép platformot vagy bilincset használ, ezeket nem kell rögzítenie.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLATKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. A látószög szélesebb lehet, mint más fókuszálási rendszert használó objektívekénél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Az objektívellenző vagy az objektívhenger blokkolhatja a vaku fényét. Azt javasoljuk, hogy előtte készítsen probafelvételt.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt okozhatják, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- Ne érintse meg ujjával az objektív-kamera interfészérintkezőket ⑰. Ellenkező esetben hibás működést okozhat.
- Hirtelen hőmérséklet változásakor a kondenzáció hibás működést okozhat.
- Az előlő objektív foltálló réteggel van bevonva. A por eltávolítása után az objektív felületéről fúvókával vagy egyéb módon, törölje meg száraz ruhadarabbal.
- Az objektív tisztításához sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószeret.
- Az objektívet tiszta és jól szellőző helyen tárolja.
- Az objektív tisztításával és tárolásával, kamerákkal való kompatibilitással és egyéb támogatással kapcsolatos további információkért látogasson el weboldalunkra. <https://www.tamron.jp/en/support/>



### **Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)**

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvényellenes megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerint illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

**TAMRON****MAGYAR**

## Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet. Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetőek. A figyelmeztető utasítások a leseledő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



### FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



### VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhoz vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívcsapát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárolta-e. Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.
- A csatlakozó porttal ellátott objektívet illetően
  - 1) Helyezze az objektívet stabil helyre, amikor az objektívet testreszabja a dedikált alkalmazással (TAMRON Lens Utility™). Ügyeljen arra, hogy ne essen le és ne érje ütés az objektívet.
  - 2) Az objektív számítógéphez történő csatlakoztatásához használjon Tamron csatlakozókábelt (külön megvásárolható).
  - 3) Ne érintse meg a csatlakozó portot az ujjával vagy fémtárggyal. Ezenkívül ne hagyja, hogy por vagy víz tapadjon a csatlakozó portra. Ha a csatlakozó port piszkos, csatlakozási problémákat okozhat.
- A Tamron nem vállal felelősséget a meghibásodás, tűz vagy egyéb balesetek okozta károkért, amelyek a Tamron tartozékain kívüli tartozékok használata miatt következhetnek be. Vegye figyelembe, hogy ilyen károsodás esetén a Tamron lencséjének javítása díjköteles, mivel nem vonatkozik rá a garancia.